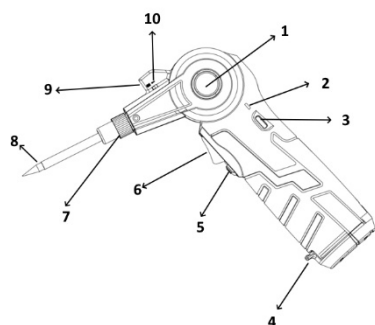


VTSUSB7



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules. **If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

- Read and understand this manual and all safety signs before using this appliance. • Class III appliance. • Indoor use only. • Do not use near inflammable products or in explosive atmospheres. Be careful when using the appliance in places where there are combustible materials. Do not use in presence of an explosive atmosphere. Heat may be conducted to combustible materials which are out of sight. Only use in properly ventilated rooms. • A fire may result if the appliance is not used with care. Do not touch the shafts and tips as this can cause serious burns. Keep the tips away from the body, clothes, or other flammable material. Do not aim at the eyes. Use gloves and/or heat-resistant tools to pick up the PCB assembly to prevent burns. Always return the irons and gun to their stands between uses. Place on its stand after use and allow to cool before storage. Place the device on a level, stable, and fire-resistant working surface. • Do not inhale solder fumes. The vapours that are released during soldering are harmful. Therefore, you shall only use the soldering station in well-ventilated areas or under an exhaust hood (solder fume extractor). Dispose of fume filters and solder residue in accordance with local regulations. • **WARNING** - This tool must be placed on its stand when not in use. Do not leave the tool unattended when switched on. Use the soldering iron on a heatproof workbench. Let a hot soldering iron cool down naturally and do not immerse in water. • Always keep tips coated with tin to ensure a long service life. • This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. • There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts. • Do not immerse the device in any liquid. Keep the main unit away from high heat and fire.

3. General Guidelines

- Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on www.velleman.eu. • Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device. • Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. • All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty. • Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty. • Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems. • Keep this manual for future reference.

4. Overview & features

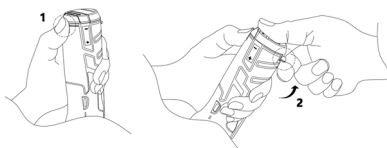
- heats up quickly
 - with LED illumination
 - easy to disassemble and replace soldering tip
 - USB type-C interface
 - the internal chip of the device operates with constant current/constant voltage and heat regulation to maximize battery management efficiency without the risk of overheating
 - monitors the charging current input and output. To protect the lifespan of the battery, the charging current is automatically reduced when the battery level reaches 90%. Then trickle charging is employed until the battery is fully charged
 - do not charge and use the item at the same time
 - the product is equipped with a safety lock that prevents accidental heating during transportation or travel
 - comes with an ergonomic rubber-coated handle
 - USB charging cable included
 - replacement tip : BIT/VTSUSB7
 - 18650 battery not included
- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. pivot button | 2. charging indicator |
| 3. USB C charging port | 4. battery cover lock |
| 5. safety lock | 6. activation switch |
| 7. solder tip fixation ring | 8. solder tip |
| 9. LED lighting | 10. LED lighting switch |

5. Operation

Battery and Charging

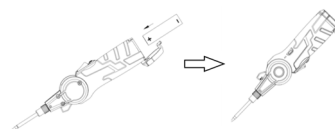
Warning: Do not puncture batteries or throw them in fire as they may explode. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries (alkaline). Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

- Prior to first use, insert the rechargeable battery into the soldering iron.



1. push

2. pull



Insert the battery in the shaft, the positive (+) pole on the bottom. Close the soldering iron and proceed to a complete charge. • To do this, insert the charging cable into the USB port and the other side into a USB charger. • Place the soldering iron in the stand. The charging LED will light red while charging. The soldering iron is ready for use as soon as the charging LED turns green.

General Operation

- Take the soldering iron of its stand. • Hold the soldering button pressed. You can solder after about 10 seconds
- When finished soldering, release the soldering button , lock the safety lock and place the soldering iron in its stand. • Let the soldering iron cool after use.

Tips on How to Solder

- File off any dirt, rust or paint on the part you wish to solder. • Heat the part with the soldering iron. • Apply rosin-based solder to the part and melt it with the soldering iron. When using non-rosin-based solder, be sure to apply a soldering paste to the part before applying the solder. • Wait for the solder to cool and harden before moving the soldered part.

6. Maintenance

- Occasionally wipe with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents. • Store the appliance, its accessories and this user manual in the original packaging. Always store in a cool and dry place.

7. Specifications

input.....	5 V, USB C
power.....	16 W
max. heating temperature.....	450 °C
adjustable solder tip angle.....	0 – 75°
heating time.....	< 15 sec
cooling time.....	< 30 sec
battery.....	18650 Li-ion 3.7 V

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of

this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman Group nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

Handleiding

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving. **Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsvoorschriften

- Lees en begrijp deze handleiding en de veiligheidsinstructies vóór ingebruikname. • Toestel klasse III. • Gebruik het toestel enkel binnenshuis. • Niet gebruiken in de buurt van brandbare producten of explosieve gassen. Wees voorzichtig wanneer het toestel wordt gebruikt in de nabijheid van ontvlambare materialen. Gebruik het toestel niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat. Warmte kan door geleiding verspreid worden naar ontvlambare materialen die niet zichtbaar zijn. Gebruik enkel in een goed geventileerde ruimte. • Er kan brand ontstaan indien het toestel niet met zorg wordt behandeld. Raak de schacht en de soldeerstift niet aan, dit kan ernstige brandwonden veroorzaken. Houd de stift en warme lucht uit de buurt van het lichaam, kleding of ander brandbaar materiaal. Richt het toestel niet op de ogen. Draag handschoenen en/of gebruik hittebestendig gereedschap, om brandwonden te voorkomen. Plaats na gebruik de soldeerbout altijd terug in de houder. Plaats in de houder na gebruik en laat afkoelen alvorens op te bergen. Plaats het toestel op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak. • Adem de vrijgekomen dampen nooit in. De gassen die tijdens het solderen ontstaan, zijn schadelijk. Soldeer daarom enkel in goed geventileerde ruimtes of onder een geschikte afzuiging. Gooi rookfilters en soldeerresidu weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. • **WAARSCHUWING** - Plaats het toestel op de houder wanneer u deze niet gebruikt. Laat het toestel niet onbeheerd achter wanneer het ingeschakeld is. Gebruik de soldeerbout op een hittebestendig oppervlak. Laat de soldeerbout op natuurlijke wijze afkoelen en dompel de soldeerbout nooit onder in water. • Vertin de soldeerpunten voor een langere levensduur. • Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan. • Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Contacteer uw verdeler voor eventuele reserveonderdelen. • Dompel het toestel nooit onder in een vloeistof. Stel het toestel niet bloot aan extreme temperaturen of vuur.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie op www.velleman.eu. • Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel. • Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. • Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie. • Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik. • De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden. • Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Overzicht & functies

- wordt snel warm
- met Ledverlichting
- Makkelijk uit elkaar te halen en de soldeerpunt te vervangen
- USB type-C interface

- De interne chip van het apparaat werkt met constante stroom/constante spanning en warmteregeling om de efficiëntie van de batterij te maximaliseren zonder risico op oververhitting
 - Monitort de laadstroomingang en -uitgang. Om de levensduur van de batterij te beschermen, wordt de laadstroom automatisch verlaagd wanneer het batterijniveau 90% bereikt. Daarna wordt er druppel laden toegepast tot de batterij volledig is opgeladen
 - Laad en gebruik de soldeerbout niet tegelijkertijd
 - Het product is uitgerust met een veiligheidslot dat onbedoelde activatie tijdens transport of reis voorkomt
 - wordt geleverd met een ergonomisch met rubber bekleed handvat
 - USB-oplaadkabel inbegrepen
 - Vervangstift: BIT/VTSUSB7
 - 18650 batterij niet inbegrepen
- | | |
|---------------------------------------|-------------------------|
| 1. draaiknop | 2. Laadindicator |
| 3. USB-C oplaadpoort | 4. Batterijdeksel slot |
| 5. Veiligheidslot | 6. Activatieschakelaar |
| 7. Bevestigingsring voor soldeerstift | 8. soldeerstift |
| 9. LED-verlichting | 10. LED-lichtschakelaar |

5. Werking

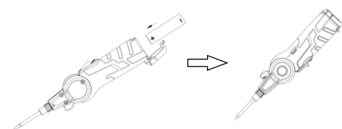
Batterij en opladen

Waarschuwing: U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien (explosiegevaar). Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

- Plaats de oplaadbare batterij in de soldeerbout voor het eerste gebruik.



1. drukken | 2. trekken



Steek de batterij in het toestel, de positieve (+) pool onderaan. Sluit de soldeerbout en laat volledig opladen. • Om dit te doen, steek je de oplaadkabel in de USB-poort en de andere kant in een USB-oplader. • Plaats de soldeerbout op de standaard. De laad-LED licht rood op tijdens het opladen. De soldeerbout is klaar voor gebruik zodra de laad-LED groen wordt.

Algemeen

- Neem de soldeerbout uit de houder. • Houd de soldeerknop ingedrukt. U kunt solderen na ongeveer 10 seconden • Laat na het solderen de soldeerknop los, vergrendel via het vergrendelslot en plaats de soldeerbout in de houder. • Laat de soldeerbout afkoelen na gebruik.

Hoe te solderen

- Verwijder alle vuiligheid, roest en verf op het te solderen onderdeel. • Verhit de te solderen onderdeel met de soldeerbout. • Breng soldeer met harskern aan op de onderdelen en smelt het soldeer met de soldeerbout. Breng eerst een beetje soldeerpasta aan op de component als u soldeert zonder harskern gebruikt. • Wacht tot het soldeer verhardt alvorens de onderdelen te bewegen.

6. Onderhoud

- Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergents. • Bewaar het toestel, de toebehoren en deze handleiding in de oorspronkelijke verpakking. Bewaar het toestel steeds in een koele en droge ruimte.

7. Specificaties

ingang	5 V, USB C
vermogen	16 W
max. temperatuur	450 °C
aanpasbare rotatie	0-75°
opwarmtijd	< 15 s
afkoeltijd	< 30 s
batterij	Li-ion 18650, 3,7 V

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman Group nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman Group nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebende.

Mode d'emploi

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. **En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

- Lire et comprendre ce mode d'emploi et toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. • Classe d'équipement III. • Utiliser à l'intérieur uniquement. • Éviter l'usage à proximité de produits inflammables ou de gaz explosifs. Être prudent lors de l'utilisation de l'appareil dans des endroits où il y a des matières combustibles. Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive. La chaleur peut être transmise à des matériaux combustibles qui sont hors de vue. Utiliser uniquement dans un endroit bien ventilé. • Un incendie peut se produire si l'appareil n'est pas utilisé avec soin. Ne pas toucher le support et les panes. Risque de brûlures ! Tenir la panne et l'air chaud à l'écart du corps, des vêtements ou de tout autre matériau inflammable. Ne pas diriger vers les yeux. Utiliser des gants et/ou des outils thermorésistants lors de la manipulation du CI. Toujours mettre le fer et le pistolet à souder dans leur support après utilisation. Poser dans son support après utilisation et laisser refroidir avant le stockage. Placer l'appareil sur une surface plane, stable et ignifuge. • Ne jamais respirer les fumées de soudure. Les émanations produites pendant le soudage sont nocives. Toujours travailler dans un endroit bien ventilé ou sous un exhausteur. Éliminer les filtres de fumées et les résidus de soudure en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. • AVERTISSEMENT - Placer l'appareil dans son support lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Utiliser le fer à souder sur une surface thermorésistante. Laisser refroidir la panne de manière naturelle et ne jamais l'immerger dans de l'eau. • Toujours étamer les panes pour assurer une durée de vie prolongée. • Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. • Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur. • Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide. Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes et au feu.

3. Directives générales

Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® sur www.velleman.eu. • Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération. • Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. • Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie. • N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie. • La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent. • Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Présentation et caractéristiques

- Chauffe rapide
- avec éclairage LED
- pointe à souder facile à démonter et à remplacer
- Interface USB C
- La puce interne de l'appareil fonctionne avec une régulation constante de courant/tension et de chaleur constantes afin de maximiser l'efficacité de la gestion de la batterie sans risque de surchauffe
- Surveille le courant de charge en entrée et en sortie. Pour protéger la durée de vie de la batterie, le courant de charge est automatiquement réduit lorsque le niveau de batterie atteint 90 %. Ensuite, une charge d'entretien est utilisée jusqu'à ce que la batterie soit complètement chargée

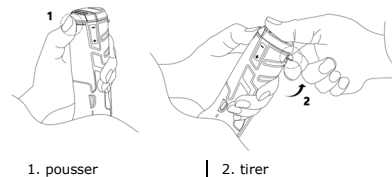
- Ne pas charger et utiliser en même temps
 - Le produit est équipé d'un verrou de sécurité qui empêche le chauffage accidentel lors du transport ou du déplacement
 - livré avec une poignée ergonomique recouverte de caoutchouc
 - Câble de charge USB inclus
 - Pointe à souder de remplacement : BIT/VTSUSB7
 - Batterie 18650 non incluse
- | | |
|---|---|
| 1. bouton fonction pivotage | 2. indicateur de charge |
| 3. port de charge USB C | 4. Verrouillage du couvercle de la batterie |
| 5. Verrou de sécurité | 6. Interrupteur d'activation |
| 7. Bague de fixation de la panne à souder | 8. Panne à souder |
| 9. Éclairage LED | 10. Interrupteur d'éclairage LED |

5. Emploi

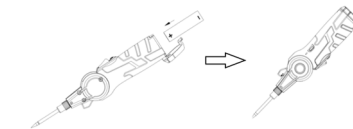
Batterie et la charge

Avertissement : Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu (danger d'explosion). Ne jamais recharger des piles alcalines. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.

- Avant la première utilisation, insérer la batterie rechargeable dans le fer à souder.



1. pousser | 2. tirer



Insérez la batterie, le pôle positif (+) en bas. Fermez le fer à souder et passez à une charge complète. • Pour cela, insérez le câble de charge dans le port USB et l'autre côté dans un chargeur USB. • Placez le fer à souder dans le support. La LED de charge s'allume en rouge pendant la charge. Le fer à souder est prêt à être utilisé dès que la LED de charge devient verte.

Fonctionnement général

- Prends le fer à souder de son support. • Maintenez le bouton de soudure pressé. Vous pouvez souder après environ 10 secondes • Une fois la soudure terminée, relâchez le bouton de soudure, verrouillez la sécurité et placez le fer à souder sur son support. • Laissez refroidir le fer à souder après utilisation.

Comment souder

- Enlever toute trace de saleté, de rouille et de peinture sur le point à souder. • Réchauffer les composants avec le fer à souder. • Appliquer de la soudure à base de résine sur le composant et faire fondre avec le fer à souder. Si vous utilisez de la soudure sans résine, appliquer d'abord de la pâte à souder au composant. • Attendre que la soudure durcisse avant de bouger le composant.

6. Entretien

- Nettoyer occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants. • Ranger l'appareil, ses accessoires et ce mode d'emploi dans l'emballage d'origine. Toujours ranger l'appareil dans un endroit frais et sec.

7. Spécifications

entrée	5 V, USB C
puissance	16 W
angle de rotation	0-75°
température max.	450 °C
temps de chauffe	< 15 s
temps de refroidissement	< 30 s
batterie	batterie Li-ion 18650, 3,7 V

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman Group SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

Velleman Group SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. **Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

- Lea y comprenda este manual y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el aparato.
- Producto con grado de protección III
- Utilice el aparato sólo en interiores.
- No utilice el aparato cerca de productos inflamables o de gas explosivo. Sea cuidadoso cuando utilice el aparato en lugares en los que hay materiales combustibles. No utilice el aparato en atmósferas explosivas. El calor puede llegar a materiales combustibles fuera del alcance de la vista.
- Utilice el aparato sólo en un lugar aireado.
- Riesgo de incendio si no se utiliza el aparato con precaución. No toque el soporte, la punta, etc.
- Riesgo de quemaduras! Mantenga la punta lejos del alcance del cuerpo, la boca o materiales inflamables. No apunte el aparato a los ojos. Utilice guantes y/o herramientas resistentes al calor para coger el circuito impreso. Ponga siempre el soldador y la bomba de aire caliente en su soporte después del uso. Deje que se enfríen después del uso o antes de almacenarlos. Ponga el aparato en una superficie de trabajo plana, estable y resistente al fuego.
- Nunca respire los humos de soldadura. Los vapores producidos durante la soldadura son nocivos. Trabaje siempre en un lugar bien ventilado o bajo un extractor de humo. Tire los residuos de soldadura y los filtros de humo al respetar la reglamentación local con respecto a la protección del ambiente.
- ADVERTENCIA - Coloque el aparato en el soporte si no lo está utilizando. No lo deje nunca activado sin vigilancia. Utilice el soldador en una superficie resistente al calor. Deje que la punta se enfríe de manera natural y nunca sumérgala en agua.
- Para una larga vida útil de la punta de soldadura, asegúrese de que siempre esté estañada.
- Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
- No sumerja el aparato en un líquido. No exponga el aparato a temperaturas extremas y fuego.

3. Normas generales

- Para más información sobre la Garantía de servicio y calidad Velleman®, visite www.velleman.eu.
- Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Resumen y características

- se calienta rápidamente
- con iluminación LED
- Fácil de desmontar y reemplazar con la punta de soldadura
- Interfaz USB tipo C
- El chip interno del dispositivo funciona con corriente/voltaje constante y regulación térmica para maximizar la eficiencia de gestión de la batería sin riesgo de sobrecalentamiento
- Controla la corriente de carga de entrada y salida. Para proteger la vida útil de la batería, la corriente de carga se reduce automáticamente cuando el nivel de batería alcanza el 90%. Luego se emplea carga goteo hasta que la batería está completamente cargada
- No cargues y uses el artículo al mismo tiempo

- El producto está equipado con un seguro de seguridad que evita el calentamiento accidental durante el transporte o el viaje

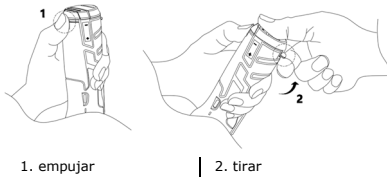
- Viene con un mango ergonómico recubierto de goma
- Cable de carga USB incluido
- Punta de repuesto: BIT/VTSUSB7
- Batería 18650 no incluida
 - Botón giratorio
 - Indicador de carga
 - Puerto de carga USB-C
 - Bloqueo de la tapa de la batería
 - Bloqueo de seguridad
 - Interruptor de activación
 - Anillo de fijación de la punta de soldadura
 - Punta de soldadura
 - Luz LED
 - Interruptor de la luz LED

5. Funcionamiento

Batería recargable

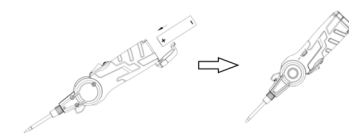
Advertencia: Nunca perforo las pilas y no las eche al fuego (peligro de explosión). Nunca recargue pilas no recargables (alcalinas). Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

- Antes del primer uso, introduzca la batería recargable en el soldador.



1. empujar

2. tirar



Inserta la batería en el eje, el polo positivo (+) en la parte inferior. Cierra el soldador y procede a una carga completa.

- Para ello, introduce el cable de carga en el puerto USB y el otro lado en un cargador USB.
- Coloca el soldador en el soporte. El LED de carga se encenderá en rojo mientras se carga. El soldador está listo para usarse en cuanto el LED de carga se ponga verde.

Funcionamiento general

- Toma el soldador de su soporte.
- Mantén pulsado el botón de soldadura. Puedes soldar después de unos 10 segundos
- Cuando termines de soldar, suelta el botón de soldadura, bloquea el seguro y coloca el soldador en su soporte.
- Deja que el soldador se enfríe después de usarlo.

Consejos sobre la soldadura

- Quite suciedad, óxido y pintura de la parte que quiere soldar.
- Caliente los componentes con el soldador.
- Aplique la soldadura con alma de resina sobre el componente y haga fundir la con el soldador. Si utiliza soldadura sin resina, asegúrese de aplicar primero una pasta de soldadura sobre el componente antes de aplicar la soldadura.
- Espera hasta que la soldadura se haya endurecido antes de mover el componente.

6. Mantenimiento

- Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.
- Guarde el aparato, los accesorios y el manual del usuario en el embalaje original. Almacene el aparato en un lugar fresco y seco.

7. Especificaciones

entrada	5 V, USB C
alimentación	16 W
ángulo de rotación.....	0-75°
max. Temperatura.....	450 °C
tiempo de calentamiento	< 15 seg.
tiempo de enfriamiento	< 30 seg.
batería	batería Li-Ion 18650, 3.7 V

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman Group NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman Group NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften. **Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

- Lesen und begreifen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme.
- Produkt der Schutzklasse III.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich.
- Halten Sie genügend Abstand zu brennbaren oder leicht entflammaren Gegenständen ein. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Bereichen mit brennbarem Material benutzen. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsfähigen Umgebung. Hitze kann zu brennbarem Material, das nicht in Sicht ist, geleitet werden. Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Räumen.
- Brandgefahr, wenn Sie während des Gebrauchs nicht vorsichtig sein. Fassen Sie niemals die Lötspitzen usw. an. Verbrennungsgefahr! Halten Sie die Spitzen und warme Luft von allen Körperteilen, Kleidung oder anderen entflammaren Materialien fern. Richten Sie das Gerät niemals auf die Augen. Tragen Sie Handschuhe und/oder verwenden Sie hitzebeständige Werkzeuge, um Brandwunden zu vermeiden. Legen Sie die Heißluftdüse während Lötphasen immer im Ablagegeständer ab. Lassen Sie die Geräte nach Gebrauch und vor der Lagerung immer abkühlen. Platzieren Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen und nicht-brennbaren Oberfläche.
- Atmen Sie Lötämpfe niemals ein. Die während dem Löten entstandenen Lötämpfe sind gesundheitsschädlich. Lötarbeiten sollte man deshalb in gut belüfteten Räumen oder unter einem geeigneten Abzug (Lötampfabsorber) durchführen. Entsorgen Sie Lötückstände und Filter gemäß den örtlichen Umweltvorschriften.
- ACHTUNG - Legen Sie die Heißluftdüse immer im Ablagegeständer ab, wenn Sie es nicht benötigen. Lassen Sie das Gerät in Betrieb nie unbeaufsichtigt zurück. Verwenden Sie den LötKolben auf einer hitzebeständigen Oberfläche. Lassen Sie die Spitze auf natürlicher abkühlen und tauchen Sie den LötKolben nie in Wasser ein.
- Halten Sie die Lötspitze für eine lange Lebensdauer immer verzinnt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen.
- Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
- Tauchen Sie das Gerät nie in eine Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen oder Feuer aus.

3. Allgemeine Richtlinien

- Mehr Informationen über die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie finden Sie auf www.velleman.eu.
- Schützen Sie das Gerät vor harten Stößen und schütteln Sie es nicht. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Überblick & Funktionen

- wird schnell heiß
- mit LED-Beleuchtung
- Leicht zu zerlegen und die Lötspitze zu ersetzen
- USB-Typ-C-Schnittstelle

- Der interne Chip des Geräts arbeitet mit konstantem Strom/konstanter Spannung und Wärmeregulierung, um die Effizienz der Batterieverwaltung ohne Überhitzungsrisiko zu maximieren
- überwacht den Eingang und Ausgang des Ladestroms. Um die Lebensdauer der Batterie zu schützen, wird der Ladestrom automatisch reduziert, wenn der Batteriestand 90 % erreicht. Anschließend wird ein Trickle-Laden verwendet, bis die Batterie vollständig aufgeladen ist
- Laden Sie nicht auf und verwenden Sie den Gegenstand gleichzeitig
- Das Produkt ist mit einer Sicherheitsverriegelung ausgestattet, die eine versehentliche Erwärmung während Transports oder Reisen verhindert
- Kommt mit einem ergonomischen, gummibeschichteten Griff
- USB-Ladekabel enthalten
- Ersatztipp: BIT/VTSUSB7
- Batterie von 18650 nicht enthalten

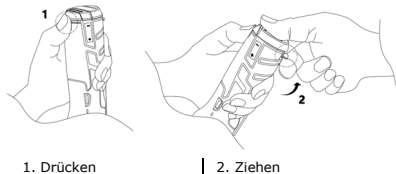
- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Drehknopf | 2. Ladeanzeige |
| 3. USB-C-Ladeanschluss | 4. Batteriefachverriegelung |
| 5. Sicherheitsverriegelung | 6. Einschaltknopf |
| 7. Haltering für LötKolbenspitze | 8. LötKolbenspitze |
| 9. LED-Beleuchtung | 10. Schalter für LED-Beleuchtung |

5. Anwendung

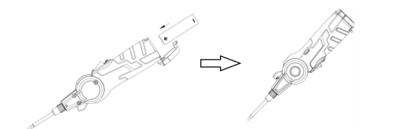
Akku

Warnung: Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer (Explosionsgefahr). Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterien (Alkaline). Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

- Stecken Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme in den LötKolben.



1. Drücken | 2. Ziehen



Setze die Batterie in die Welle, den positiven (+)-Pol unten. Schließen Sie den LötKolben und laden Sie vollständig auf. • Dazu stecke das Ladekabel in den USB-Anschluss und die andere Seite in ein USB-Ladegerät. • Stelle den LötKolben in den Halter. Die Lade-LED leuchtet während des Ladens rot auf. Der LötKolben ist einsatzbereit, sobald die Lade-LED grün wird.

Allgemeiner Betrieb

- Nimm den LötKolben seines Ständers. • Halte den LötKolben gedrückt. Du kannst nach etwa 10 Sekunden löten. • Wenn du mit dem Löten fertig bist, löse den LötKolben, verriegelte die Sicherheitsverriegelung und stelle den LötKolben in seinen Halter. • Lass den LötKolben nach der Benutzung abkühlen.

Hinweise für Lötarbeiten

- Entfernen Sie Schmutz, Rost und Farbe vom Teil, den Sie löten möchten. • Erhitzen Sie die Teile, die Sie löten möchten, mit einem LötKolben. • Streichen Sie das Lötzinn mit Harzkern auf die Teile und schmelzen Sie es mit dem LötKolben. Wenn Sie harzfreies Lötzinn verwenden, streichen Sie dann zuerst eine Lötpaste auf den Teil bevor Sie das Lötzinn anbringen. • Warten Sie bis das Lötzinn sich verhärtet hat, ehe Sie die Teile bewegen.

6. Wartung

- Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel. • Bewahren Sie das Gerät, die Zubehörteile und diese Bedienungsanleitung in der Originalverpackung auf. Lagern Sie das Gerät immer an einem kühlen und trockenen Ort.

7. Technische Daten

Eingang.....	5 V, USB C
Leistung.....	16 W
Drehwinkel.....	0-75°
max. Temperatur.....	450 °C
Aufheizzeit.....	< 15 Sek.
Abkühlzeit.....	< 30 Sek.
Batterie.....	Li-ion Akku 18650, 3.7 V

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman Group NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman Group NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

MANUAL DE FUNCIONAMENTO

1. Introdução

As cidadões da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação ambiental local. **Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.**

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

- Leia este manual atentamente antes da utilização ou instalação. • Aparelho de classe III. • Usar apenas no interior. • Não utilize o aparelho perto de produtos inflamáveis ou gás explosivo. Seja cuidadoso ao usar o aparelho em locais onde existam materiais combustíveis. Não utilizar na presença de uma atmosfera explosiva. O calor pode ser conduzido até materiais combustíveis que não estejam à vista. Utilize-o apenas em locais bem ventilados. • Pode ocorrer um incêndio se o aparelho não for utilizado com cuidado. Não toque nas hastas e ponta visto que tal poderá causar queimaduras graves. Mantenha as pontas afastadas do corpo, do vestuário ou de qualquer material inflamável. Nunca aponte diretamente para os olhos. Use luvas e/ou ferramentas resistentes ao calor para pegar no dispositivo, de modo a evitar queimaduras. Coloque sempre os ferros e a pistolas nos respetivos suportes entre cada utilização. Colocar no suporte após a utilização e deixar arrefecer antes de guardar. Coloque o dispositivo numa superfície de trabalho nivelada, estável e resistente ao fogo. • Nunca respire os fumos da soldadura. As substâncias libertadas durante a soldadura são muito nocivas. Trabalhe sempre num local bem ventilado ou próximo de um extractor de fumos. Livre-se dos filtros de fumo e dos resíduos de solda de acordo com as regulamentações locais. ADVERTÊNCIA - Esta ferramenta deve ser sempre colocada no seu suporte quando não está a ser usada, não deixe a ferramenta ligada e sem alguém a supervisionar. Utilize o ferro de soldar numa superfície que seja resistente ao calor. Deixe a ponta arrefecer naturalmente e numa a coloque debaixo de água. • Mantenha sempre as pontas revestidas a estanho para garantir a sua longa duração. • Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão. • O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte um agente autorizado para assistência e/ou peças de substituição. • Não mergulhe o aparelho em qualquer tipo de líquido. Mantenha a unidade principal afastada de temperaturas elevadas.

3. Normas gerais

- Consulte sempre a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® em www.velleman.eu. • Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evitar força excessiva ao utilizar o dispositivo. • Familiarize-se com as funções do aparelho antes de o utilizar. • Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia. • Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente. • Os danos causados pelo não cumprimento de algumas das normas referidas neste manual não estão cobertos pela garantia e o fornecedor não assumirá qualquer responsabilidade sobre eventuais defeitos ou problemas resultantes. • Guarde este manual para posterior consulta.

4. Visão geral e características

- aquece rapidamente
- com iluminação LED
- Fácil de desmontar e substituir a ponta de solda
- Interface USB tipo C
- O chip interno do dispositivo opera com corrente constante/tensão constante e regulação térmica para maximizar a eficiência da gestão da bateria sem risco de sobreaquecimento
- monitoriza a corrente de carga de entrada e saída. Para proteger a vida útil da bateria, a corrente de carregamento é automaticamente reduzida quando o nível da bateria atinge 90%. Depois, é aplicado carregamento gradual até que a bateria esteja totalmente carregada
- Não carregue e use o artigo ao mesmo tempo
- O produto está equipado com um bloqueio de segurança que impede o aquecimento acidental durante o transporte ou viagem
- Vem com um cabo ergonómico revestido a borracha
- Cabo de carregamento USB incluído
- Ponta de substituição: BIT/VTSUSB7
- Bateria 18650 não incluída

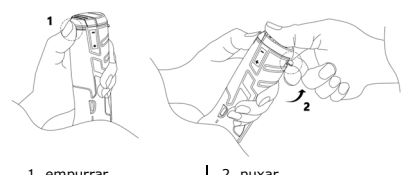
- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. botão giratório | 2. indicador de carregamento |
| 3. porta de carregamento USB-C | 4. fecho da tampa da bateria |
| 5. bloqueio de segurança | 6. interruptor de ativação |
| 7. anel de fixação da ponta de solda | 8. ponta de solda |
| 9. iluminação LED | 10. interruptor da iluminação LED |

5. Utilização

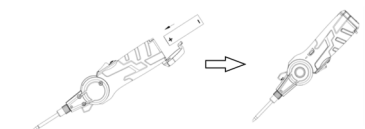
Bateria e Carregamento

Advertência: Nunca perfure as baterias nem as deite no fogo, pois podem explodir. Não tente recarregar baterias não recarregáveis (alcalinas). Descarte as baterias de acordo com as regulamentações locais. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.

- Antes da primeira utilização, introduza a bateria recarregável no ferro de soldar.



1. empurrar | 2. puxar



Insira a bateria no eixo, no polo positivo (+) na parte inferior. Fecha o ferro de soldar e avança para uma carga completa. • Para isso, insira o cabo de carregamento na porta USB e o outro lado num carregador USB. • Coloque o ferro de soldar no suporte. O LED de carregamento acende-se a vermelho durante o carregamento. O ferro de soldar está pronto para uso assim que o LED de carregamento fica verde.

Operação Geral

- Pega no ferro de soldar do seu suporte. • Mantenha pressionado o botão de solda. Pode soldar após cerca de 10 segundos • Quando terminar de soldar, solte o botão de solda, tranca a trava de segurança e coloque o ferro de soldar no seu suporte. • Deixe o ferro de soldar arrefecer após o uso.

Dicas Para Uma Boa Utilização

- Elimine toda a sujidade, ferrugem ou tinta na parte que deseja soldar. • Aqueça as partes usando o ferro de soldar. • Aplique a solda à base de resina na peça e derreta-a com o ferro de soldar. Ao utilizar uma solda que não tenha uma base de resina, certifique-se de que aplica uma pasta de solda na peça antes de aplicar a solda. • Aguarde até a solda esfriar e endurecer antes de mover a peça soldada.

6. Manutenção

- De vez em quando limpe o aparelho com um pano húmido para que fique como novo. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos. • Guarde o aparelho, os acessórios e o manual do utilizador dentro da embalagem original. Guarde sempre o aparelho num local fresco e seco.

7. Especificações

entrada.....	5 V, USB C
potência.....	16 W

ângulo de rotação.....0-75°
 temperatura máxima de aquecimento 450 °C
 tempo de aquecimento..... < 15 seg
 tempo de arrefecimento < 30 seg
 bateria 18650 Li-ion 3.7 V

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman Group NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder  versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman Group NV detm os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados.  estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

INSTRUKCJA OBSUGI

1. Wstp

Przeznaczona dla mieszkaców Unii Europejskiej.

Wzne informacje dotyczce rodowiska.

Niniejszy symbol umieszczony na urzdzeniu bd opakowaniu wskazuje, że uylica produktu może być szkodliwa dla rodowiska. Nie należy wyrzuca urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekaza specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrci dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzeg lokalnych zasad dotyczących rodowiska. **W razie wątpliwości należy skontaktowa się z lokalnym organem odpowiedzialnym za uylica odpadów.**

Dziękujemy za zakup produktu Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcj obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montowa ani nie uywa urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktowa się ze sprzedawc.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed zastosowaniem urządzenia należy zapozna się z niniejszą instrukcj oraz symbolami bezpieczeństwa.
- Urządzenie klasy III. • Wycznie do utku wewnątrz pomieszczeń. • Nie uywa w pobliżu materiaw topalnych i atmosferach wybuchowych. Należy zachowa ostrożność podczas stosowania urządzenia w miejscach występowania materiaw palnych. Nie uywa w obecności atmosfery wybuchowej. Należy pamita, że ciepło może dotrzeć do materiaw palnych, które nie są widoczne. Uywa jedynie w odpowiednio wentylowanych pomieszczeniach. • Stosowanie urządzenia bez zachowania ostrożności może spowodowa pożar. Nie dotyka trzonków ani grotów - może to spowodowa powne oparzenia. Groty należy trzyma z dala od ciała, odzieży lub innych materiaw topalnych. Nie kierowa w stron oczu. Do podnoszenia zespołu PCB uywa rękawic i/lub narzędzi termoodpornych, aby zapobiec oparzeniom. Zawsze odkad lutownic i pistolet na miejsce po użyciu. Przed schowaniem umieci na podstawie i poczeka aż się ochd. Umieci urządzenie na poziomej, stabilnej i ognioodpornej powierzchni roboczej. • Nie wdycha oparów lutowniczych. Pary uwalniane podczas lutowania są szkodliwe. Z tego względu stacji lutowniczej należy uywa wycznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach lub pod wyciągiem (odsysacz oparów lutowniczych). Filtry oparów oraz pozostałości lutu należy usuwa zgodnie z lokalnymi przepisami. • UWAGA - Nieużywane narzdzie należy umieci na podstawie. Nie pozostawia wczonego urządzenia bez nadzoru. Uywa lutownic na żaroodpornym stole roboczym. Gorącą lutownic należy pozostawi do naturalnego schdzenia, nie zanurza w wodzie. • Groty mus by zawsze pokryte cyn, aby zapewni długi okres użytkowania. • Z niniejszego urządzenia mogą korzysta dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bd umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdaj sobie spraw ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mog uywa urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacj nie mog być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru. • W urządzeniu nie występują części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W sprawie serwisowania i/lub części zamiennych należy zwrci się do autoryzowanego sprzedawcy. • Nie zanurza urządzenia w cieczach. Jednostk gwn należy chroni przed wysokimi temperaturami.

3. Informacje ogólne

- Należy zapozna się z punktem Usługi i gwarancja jakości Velleman® na stronie www.velleman.eu.
- Chroni urządzenie przed wstrsami i użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unika stosowania siły.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapozna się z jego funkcjami.
- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji.
- Stosowa urządzenie wycznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje uniewnienie gwarancji.

- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzetrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia lub problemy.
- Zachowa niniejszą instrukcj na przysz.

4. Przegląd i funkcje

- szybko się nagrzewa
- z oświetleniem LED
- atwy do rozłożenia i wymiany końcówki lutowniczej
- Interfejs USB typu C
- Wewnętrzny układ urządzenia pracuje ze stałym prądem/stałym napięciem oraz regulacj ciepła, aby zmaksymalizować efektywność zardzania bateri bez ryzyka przegrzania
- monitoruje prąd ładowania na wejściu i wyjciu. Aby chroni żywotność baterii, prąd ładowania jest automatycznie zmniejszany, gdy poziom baterii osiągnie 90%. Następnie stosuje się ładowanie kapkwe, aż bateria jest w pełni naładowana
- Nie aduj i nie uywa przedmiotu jednoczesnie
- Produkt wyposażony jest w blokad bezpieczeństwa, która zapobiega przypadkowemu nagrzewaniu się podczas transportu lub podróż
- Wyposażony jest w ergonomiczną rękojeść pokrytą gum
- Doczony kabel USB do ładowania
- Końcówka wymienna: BIT/VTSUSB7
- Bateria z 18650 roku nie uwzględniona

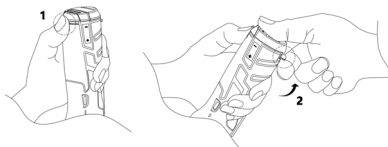
- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. przycisk obrotowy | 2. wskanik adowania |
| 3. port adowania USB-C | 4. blokada pokrywy baterii |
| 5. blokada zabezpieczajca | 6. przeicznik wczajcy |
| 7. pierci mocujcy grot lutowniczy | 8. grot lutowniczy |
| 9. podwietlenie LED | 10. przeicznik podwietlenia LED |

5. Obsługa

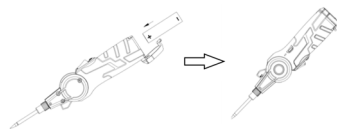
Bateria i adowanie

Uwaga: Nie przebijają ani nie wrzuca baterii do ognia, poniew mog eksplodowa. Nie adowa baterii, które nie są akumulatorami (alkaliczne). Usuwają baterie zgodnie z lokalnymi przepisami. Bateria należy chroni przed dziećmi.

- Przed pierwszym użyciem należy wloi do lutownicy akumulator.



1. naciśnięcie | 2. pociągnięcie



W bateri do wału, a dodatnia (+) bieguna jest na dole. Zamknij lutownic i przejd do pełnego naładowania. • Aby to zrobi, w kabel ładujący do portu USB, a drugą stron do ładowarki USB. • W lutownic do stojaka. Dioda LED ładowania świeci się na czerwono podczas ładowania. Lutownica jest gotowa do użycia, gdy tylko dioda LED ładowania zapali się na zielono.

Operacje ogólne

- We lutownic ze stojaka. • Przytrzyma przycisk lutowniczy. Możesz lutowa po około 10 sekundach • Po zakończeniu lutowania zwolnij przycisk lutowania, zablokuj blokad bezpieczeństwa i w lutownic na podstawk. • Pozw lutownicy ostyn po użyciu.

Wskazówki dotyczące lutowania

- Części przeznaczone do lutowania oczyci z pozostałości brudu, rdzy, farby itp.
- Rozgrzać część lutownic.
- Naoi lut z kaafonij i roztopi lutownic. Przy zastosowaniu lutu bez kaafonii przed nałożeniem lutu należy pamita o nałożeniu pasty lutowniczej na obrabianą część.
- Przed przesunięciem lutowanej części należy odczeka aż lut schd si i stwardnieje.

6. Konserwacja

- Co jakis czas przetrze wilgotną ciereczk, aby utrzyma urządzenie w dobrym stanie. Nie stosowa szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalnkw czyszczących ani silnych detergentów. • Urządzenie, akcesoria i instrukcj obsługi przechowywa w oryginalnym opakowaniu. Przechowywać zawsze w chdonym i suchym miejscu.

7. Specyfikacja

wejście..... 5 V, USB C
 zasilanie..... 16 W
 kt obrotu..... 0-75°
 najwysza temperatura nagrzewania..... 450 °C
 czas nagrzewania < 15 sek.
 czas schdzania..... < 30 sek.
 bateria 18650 Li-ion 3.7 V

Należy uywa wycznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman Group nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub rezultaty wynikające z (niewciwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyska więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersj niniejszej instrukcji, należy odwiedzi naszą stron internetową www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Wciciem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman Group nv. Wszelkie prawa są zastrone na całym świecie. adna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikkolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody wcicia praw autorskich.

Made in PRC
 Imported by Velleman Group nv
 Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu